

십대 대상: 청소년 진료에 오신 것을 환영합니다

귀하의 의료진:

진료 시간:

예약하기/취소하기:

메디컬 홈은 의료진과 정보를 받는 환자(여러분!) 간의 신뢰할 수 있는 파트너십입니다. 저희는 십대 청소년과 청년들에게 양질의 의료 서비스를 제공합니다. 저희는 귀하와 가족/보호자와 협력하여 귀하에게 필요한 의료 서비스를 제공하고자 합니다.

메디컬 홈으로서 귀하에게 제공하는 서비스:

- 신체 건강관리
- 정서 또는 정신 건강관리
- 예방적 건강관리(장래에 병에 걸리지 않도록 도움)
- 단기간의 질병과 장기간 지속되는 건강 문제의 치료

귀하의 메디컬 홈으로서 저희가 주안점을 두는 것:

- 귀하의 목표와 건강 개선 방법에 대한 아이디어에 관해 **질문합니다.**
- 귀하의 말을 **경청하고** 귀하가 가지고 있는 걱정에 대해 상의합니다.
- 쉽게 이해할 수 있는 방식으로 건강 상태에 관한 정보를 제공하여 건강을 유지할 수 있도록 돕습니다.
- 귀하의 전화, 질문, 우려에 빠르게 **대응합니다.**
- 건강 검진, 예방접종 및 선별 검사를 할 시기를 **알려드립니다.**
- 비정상인 검사 결과를 가능한 한 신속히 귀하에게 **알려드립니다.**
- 필요하면 다른 의료 제공자나 전문의와 치료 준비에 **도움을 드립니다.**

메디컬 홈으로서 저희는 귀하가 아래와 같이 하리라고 믿습니다.

- 귀하의 건강 문제를 파악해 주십시오. 상의 내용 중 이해하지 못하는 것이 있다면 저희에게 알려주십시오.
- 우리가 합의한 치료 계획을 가능한 한 따라주십시오.
- **솔직하게 말씀해주십시오.** 귀하의 병력, 위험한 행동, 복용 중인 모든 약에 대해 말씀해주십시오.
- 다른 의료 제공자가 귀하의 치료에 참여할 때 저희에게 말씀해주십시오. 저희 클리닉 밖에서 그 제공자를 만나는 경우 그 제공자에게 저희에게 리포트를 보내달라고 말씀해주십시오.
- 예약 시간에 맞춰 도착해주십시오. 예약 시간에 오실 수 없는 경우는 최소 24시간 이전에 전화를 하여 변경하거나 취소해주십시오.
- 몸이 아플 때는 가능하면 응급실에 가지 말고 **저희 클리닉에 오십시오.** 그러면 귀하와 귀하의 병력을 알고 있는 사람이 귀하를 치료할 수 있습니다.
- **MyChart 환자 포털**에 가입해주십시오.
- 저희가 서비스를 개선할 수 있는 방법을 말씀해주십시오.

저희 직원이 귀하의 건강 문제에 대해 상담해드리고 질문에 답변해드립니다. 귀하와 협력하여 건강한 미래를 위한 최선의 선택을 하도록 돕고자 합니다.

십대들의 건강 권리

1. 인종, 피부색, 출생지, 이민자 신분, 종교, 성별, 연령, 성적 성향, 성 정체성이나 표현, 장애 또는 건강 보험을 이유로 다르게 대우하지 않습니다.
2. 모든 직원이 예의 바르게 귀하를 대합니다.
3. 부모/보호자가 함께 있으면 저희가 그들에게 면담 중 일부 시간에 밖에 나가 있기를 부탁드립니다. 이 시간은 귀하가 비공개적으로 저희와 상담하는 시간입니다. 귀하가 괜찮으면, 저희가 상담하는 정보를 귀하의 부모/보호자 또는 귀하가 믿는 다른 성인과 공유하기를 제안합니다.
4. 저희 직원은 귀하 본인이나 다른 사람의 생명이 위험에 처하는 경우가 아니라면 귀하의 허락(동의) 없이 귀하의 사적인 정보를 다른 사람들과 공유하지 않습니다.
 - A) 뉴욕 주법에 따라 모든 십대들은 부모 또는 법적 보호자의 허락 없이 다음의 서비스를 받을 수 있습니다.
 - 임신 테스트, 산전 관리, 임신중절 선택 상담과 의뢰
 - 피임 정보와 피임 기구
 - 성병(STI) 검사와 치료
 - 약물 중독 치료
 - 일부의 정신 건강 치료
 - B) 다음의 경우에 저희는 귀하의 개인정보를 (법에 따라) 어쩔 수 없이 공유해야 합니다.
 - 성인이 귀하를 다치게 한다고 귀하가 직접 저희 직원에게 말하거나 저희가 그렇게 의심하는 경우.
 - 귀하가 저희 직원에게 자해 가능성을 말하는 경우.
 - 귀하가 저희 직원에게 다른 사람을 해치고 싶다고 말하는 경우.

그 외 다른 모든 정보는 귀하와 의료진 사이에 비밀이 유지됩니다.

5. 저희는 귀하와 협력하여 귀하에게 필요한 치료를 결정하고자 합니다. 귀하는 가능한 최상의 치료를 받고 치료 방법에 대해 설명을 들을 수 있습니다.
6. 귀하의 권리에 대해 질문이 있거나 확대받았다고 생각하시면 저희 직원에게 말씀해주시요.

온라인 리소스

Nycyouthhealth.org

Nyc.gov/teen

Aap.org

Youngwomenshealth.org

Youngmenshealthsite.org